租户注意

获得法律援助权（RTC）的通知

收到非法拘留（驱逐）诉讼后，你必须

- 在 10 个工作日内向法院提交答辩书；
- 如需通过 RTC 获得帮助，您必须尽快联系 Stay Housed LA（SHLA）申请法律援助，联系方式，打电话：(800) 694-0040，或在线访问 stayhousedla.org/get-legal-help

关于获得法律援助权的计划

洛杉矶市《获得法律援助权》（RTC）条例(第十六章,洛杉矶市政法规的住房条例)，旨在为符合条件的租户在可能导致其租期或住房补贴终止的驱逐程序及行政程序中提供法律代理服务。

根据 RTC，位于洛杉矶市内的出租单位房东必须：

- 在租约开始时，以租客的主要语言提供《获得法律援助权的通知书》。其他语言版本请访问 housing.lacity.gov/RTC。
- 将《获得法律援助权的通知书》附在任何驱逐通知（送达给租客）的副本上。
- 将《获得法律援助权的通知书》附于任何终止租金补贴的通知（例如第 8 节）上。
- 将《获得法律援助权的通知书》附于任何可能导致租户租金补贴终止的租金补贴行政程序函件上。
- 在租户居住的住宅楼显眼公共区域张贴《获得法律援助权的通知书》。

符合条件的租户可主张未遵守 RTC 任何条款作为抗辩理由。如需更多信息，请联系洛杉矶住房局，打电话：(866) 557-RENT (7368)，或访问官网：housing.lacity.gov/

RTC 资格信息

自 2025 年 8 月 20 日起，如果您是住宅租户并收到洛杉矶法院档（传票及起诉书——非法拘留（UD）），如果您符合以下标准，您可能有资格通过与 Stay Housed LA（SHLA）合作的城市“获得法律援助权”计划获得法律服务：

1. 您居住在洛杉矶市内的覆盖区域内 https://neighborhoodinfo.lacity.gov/;

2. 您的家庭收入低于该地区中位收入的 80%；

2025年洛杉矶住房与城市发展部（HUD）低收入标准（原称“中等收入水平（AMI）的80%”）								
家庭人数	1 个人	2 个人	3 个人	4 个人	5 个人	6 个人	7 个人	8 个人
最低收入	$84,850	$96,950	$109,050	$121,150	$130,850	$140,550	$150,250	$159,950
收入不超过所在地区中位数收入80%的租户（根据家庭人数调整后），该标准由美国住房与城市发展部（HUD）定义。（自2025年4月1日起生效）								

3. 您与房东不住在同一住宅单元；以及
4. 您需在收到 UD 通知后 30 天内向 SHLA 提交申请（且未拖欠法院费用），或在收到第 8 节终止通知后 30 天内提交申请。

注意：为避免因**未及时响应**而被非法拘留（UD）法院默认判决，您必须在收到非法拘留（驱逐）起诉书后 10 天内向法院提交答辩书。

无论家庭收入如何，在收到 UD 后应立即申请法律援助。

Tenant Right to Counsel

If you live in the City of Los Angeles and you receive an eviction notice (Unlawful Detainer) you may be eligible for free legal services through the Right to Counsel Program Ordinance in partnership with Stay Housed LA. You can check your eligibility and apply for a free attorney through Stay Housed LA via the following:

- Stay Housed LA Website: stayhousedla.org/get-legal-help
- Stay Housed LA hotline: 1-888-694-0040

Derecho de los inquilinos a un abogado

Si usted vive en la ciudad de Los Ángeles y recibe un aviso de desalojo (Retención Ilícita), puede ser elegible para recibir servicios legales gratuitos a través de la Ordenanza del Programa de derecho de los inquilinos a un abogado en asociación con Stay Housed LA. Puede verificar su elegibilidad y solicitar un abogado gratuito a través de Stay Housed LA a través de lo siguiente:

- Sitio web de Stay Housed LA: stayhousedla.org/es/get-legal-help
- Línea directa de Stay Housed LA: 1-888-694-0040

Փաստաբան ունենալու վարձակալի իրավունքը

Եթե դուք ապրում եք Լոս Անջելես քաղաքում և ստանում եք վտարման ծանուցում (սեփականության ապօրինի կալանք), կարող եք իրավունք ունենալ անվճար իրավաբանական ծառայություններ ստանալու «Խորհրդատվություն ստանալու իրավունքի ծրագրի մասին» որոշման միջոցով՝ Stay Housed LA-ի հետ համագործակցությամբ: Դուք կարող եք ստուգել ձեր իրավասությունը և դիմել անվճար փաստաբանի համար Stay Housed LA-ի միջոցով հետևյալի միջոցով.

- Stay Housed LA-ի Կայք՝ stayhousedla.org/hy/get-legal-help
- Stay Housed LA-ի թեժ գիծ՝ 1-888-694-0040

租户获得律师帮助的权利

如果您是洛杉矶地区居民并且收到驱逐通知（非法占有起诉书）· 您可能有资格通过辩护权条例与 Stay Housed LA 合作的项目获得免费的法律服务。您可以借助以下方式通过 Stay Housed LA 了解您的资格情况以及申请免费的律师服务：

- Stay Housed LA 网站: stayhousedla.org/zh-hans/get-legal-help
- Stay Housed LA 热线: 1-888-694-0040

租戶獲得律師幫助的權利

如果您居住在洛杉磯城區並收到驅逐通知（非法占有起訴書），將可能合資格因獲得律師幫助權利計劃條例，透過 Stay Housed LA 獲得幫助。您可以利用以下方式，透過 Stay Housed LA 瞭解您的資格以及申請免費律師服務：

- Stay Housed LA 網站: stayhousedla.org/zh-hant/get-legal-help
- Stay Housed LA 熱線:1-888-694-0040

세입자의 변호사 선임권

로스앤젤레스 시에 거주하고 퇴거 통지서(불법 점유)를 받는 경우, Stay Housed LA 와 협력하는 세입자의 변호사 선임권 조례를 통해 무료 법률 서비스를 받을 수 있습니다. 다음과 같은 방법으로 Stay Housed LA 를 통해 자격 여부를 확인하고 무료 변호사를 신청할 수 있습니다.

- Stay Housed LA 웹사이트: stayhousedla.org/ko/get-legal-help
- Stay Housed LA 핫라인:: 1-888-694-0040

Право арендатора на адвоката

Если вы живете в городе Лос-Анджелес и получили уведомление о выселении (незаконное удержание), вы можете иметь право на бесплатные юридические услуги в соответствии с Постановлением о программе права на адвоката в партнерстве с Stay Housed LA. Вы можете проверить свое право и подать заявку на бесплатного адвоката через Stay Housed LA следующим образом:

- Сайт Stay Housed LA: stayhousedla.org/ru/get-legal-help
- Горячая линия Stay Housed LA: 1-888-694-0040

賃借人の弁護士依頼権

もしロサンゼルス市にお住まいで、立退き通知（不法占拠通知）を受け取った場合、Stay Housed LA と連携した弁護士依頼権プログラム条例を通じて、無料法的支援を受ける資格がある可能性があります。以下から Stay Housed LA を通じた無料法的支援への資格を確認し、申請できます。

- Stay Housed LA ウェブサイト: stayhousedla.org/ja/get-legal-help
- Stay Housed LA ホットライン：1-888-694-0040

สิทธิ์ของผู้เช่าในการปรึกษาหารือกับทนายความ

หากคุณอาศัยอยู่ในเมืองลอสแองเจลิสและได้รับหนังสือแจ้งการขับไล่ (ผู้ก้กขังโดยมิชอบด้วยกฎหมาย)
คุณอาจมีสิทธิ์รับบริการทางกฎหมายฟรีผ่านกฎหมายว่าด้วยสิทธิในการปรึกษาหารือร่วมกับ Stay Housed LA
คุณสามารถตรวจสอบสิทธิ์ของคุณและสมัครรับบริการทนายความฟรีผ่าน Stay Housed LA ได้ดังนี้:

- เว็บไซต์ Stay Housed LA: stayhousedla.org/th/get-legal-help
- สายด่วน Stay Housed LA: 1-888-694-0040

សិទ្ធិរបស់អ្នកជួលក្នុងការទទួលបានជំនួយពីមេធាវី

ប្រសិនបើអ្នករស់នៅក្នុងទីក្រុង LA
ហើយទទួលបានសេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការបណ្តេញចេញពីផ្ទះ
(ការបណ្តេញចេញដោយខុសច្បាប់)
អ្នកអាចមានសិទ្ធិទទួលបានសេវាផ្លូវច្បាប់ដោយឥតគិតថ្លៃតាមរយៈបទបញ្ញត្តិ
កម្មវិធីសិទ្ធិទទួលប្រឹក្សាដោយសហការជាមួយ Stay Housed LA។
អ្នកអាចពិនិត្យមើលលក្ខខណ្ឌទទួលបានរបស់អ្នក
និងដាក់ពាក្យស្នើសុំមេធាវីឥតគិតថ្លៃតាម Stay Housed LA តាមរយៈខាងក្រោម:

- គេហទំព័ររបស់ Stay Housed LA: stayhousedla.org/km/get-legal-help
- ខ្សែទូរស័ព្ទបន្ទាន់របស់ Stay Housed LA: 1-888-694-0040

حق مستاجر برای داشتن وکی

اگر در شهر لس‌آنجلس زندگی می‌کنید و اخطار تخلیه (تصرف غاصبانه) دریافت کرده‌اید، ممکن است واجد شرایط دریافت خدمات حقوقی رایگان از طریق آیین‌نامه برنامه حق داشتن وکیل با همکاری Stay Housed LA باشید. می‌توانید واجد شرایط بودن خود را بررسی کرده و از طریق Stay Housed LA از طریق موارد زیر برای دریافت وکیل رایگان اقدام کنید:

- وب‌سایت Stay Housed LA: stayhousedla.org/fa/get-legal-help
- خط تلفن ویژه Stay Housed LA: 1-888-694-0040

Quyền Được Tư Vấn của Người Thuê Nhà

Nếu quý vị sống tại thành phố Los Angeles và nhận được thông báo trục xuất (Người Chiếm Giữ Trái Phép), quý vị có thể đủ điều kiện nhận các dịch vụ pháp lý miễn phí thông qua Sắc lệnh Chương Trình Quyền Được Tư Vấn, hợp tác với Stay Housed LA. Quý vị có thể kiểm tra tính đủ điều kiện của mình và đăng ký luật sư miễn phí thông qua Stay Housed LA theo những cách sau:

- Trang web của Stay Housed LA: stayhousedla.org/vi/get-legal-help
- Đường dây nóng của Stay Housed LA: 1-888-694-0040

किरायेदार को परामर्श का अधिकार

यदि आप लॉस एंजिल्स शहर में रहते हैं और आपको निष्कासन नोटिस (अवैध बंदी) प्राप्त होता है, तो आप Stay Housed LA एलए के साथ साझेदारी में परामर्श कार्यक्रम अध्यादेश के माध्यम से निःशुल्क कानूनी सेवाओं के लिए पात्र हो सकते हैं। आप अपनी पात्रता की जांच कर सकते हैं और Stay Housed LA एलए के माध्यम से निम्नलिखित के माध्यम से निःशुल्क वकील के लिए आवेदन कर सकते हैं:

- Stay Housed LA की वेबसाइट: stayhousedla.org/hi/get-legal-help
- Stay Housed LA हॉटलाइन: 1-888-694-0040

Karapatan sa Abogado ng Nangungupahan

Kung nakatira ka sa Lungsod ng Los Angeles at kung nakatanggap ka ng abiso ng pagpapalayas (Unlawful Detainer), maaaring karapat-dapat kang makatanggap ng mga libreng serbisyong legal sa pamamagitan ng Programang sa Ordinansa ng Abogado ng sa Stay Housed LA. Puwede mong alamin kung karapat-dapat ka para dito at puwede kang mag-apply para sa isang libreng abogado sa Stay Housed LA sa pamamagitan ng sumusunod:

- Website ng Stay Housed LA: stayhousedla.org/fil/get-legal-help
- Hotline ng Stay Housed LA: 1-888-694-0040